



# Christ Church Cathedral Catedral Iglesia de Cristo Springfield, Massachusetts



## **The Report of the Year 2024** **El Reporte del Año 2024**

*For the 197th Annual Meeting, January 26, 2025*  
*Para la 197ma Reunión Anual, 26 de enero, 2025*

*Building community. Building connection.*  
*Construyendo comunidad. Construyendo conexión.*

## AGENDA

1. Opening Prayer
2. Meeting opens
3. Clerk Appointed
4. Minutes Read
5. Candidates for Executive Committee and Convention Delegates Approved
6. Reports:
7. Building And Grounds
8. Budget and Stewardship
9. Questions from the Congregation
10. Closing Prayer and Doxology

1. Oración inicial
2. Se abre la reunión
3. Secretario designado
4. Actas leídas
5. Aprobados los candidatos para el Comité Ejecutivo y los Delegados de la Convención
6. Informes:
7. Edificio y terrenos
8. Presupuesto y administración
9. Preguntas de la Congregación
10. Oración final y doxología

## TABLE OF CONTENTS TABLA DE CONTENIDO

### REPORTS

Minutes from 2024 meeting, page 3  
Cathedral Leadership in 2024, page 8

### Staff Reports

Bishop's Message, page 9  
Interim Priest Report page 10  
Deacon's Report, page 11  
Wardens' Report, page 12  
Capital Campaign Report, page 16  
Office Administrator's Report, page 16

### Worship Ministries

Altar Guild, page 18  
Music 10 a.m., page 19  
Music 12:15 p.m., page 20  
Ushers, page 20  
Livestream Ministries, page 21

### Membership Ministries

Bible Studies, page 22  
Book Club, page 23  
Prayer Team, page 23  
Daughters of the King, page 24  
Men's Fellowship, page 24  
Children and Youth Ministries, page 25

### REPORTES

Acta anterior de la reunión del 2024, página 3  
Liderazgo de la Catedral en el 2024, página 8

### Reportes del personal

Mensaje del Obispo, página 9  
Reporte del Sacerdote Interino, página 10  
Reporte de la Diacona, página 11  
Reporte de los Guardianes, página 12  
Reporte sobre el Campaña de Capital, página 16  
Reporte de la Administradora de la Oficina, página 16

### Ministerios de Culto

Cofradía del Altar, página 18  
Música a las 10 a.m., página 19  
Música a las 12:15 p.m., página 20  
Ujieres, página 20  
Ministerios de Transmisión en Vivo, página 21

### Membresía de los Ministerios

Estudio Bíblico, página 22  
El Club de Libros, página 23  
Equipo de Oración, página 23  
Las Hijas del Rey, página 24  
Ministerio de los Hombres, página 24  
Ministerios de Niños y Jóvenes, página 25

**Outreach Ministries**

Drop-in center, page 26  
 Outreach Committee, page 27  
 ESL, page 28

**Administrative Ministries**

The Cathedral Website, page 29  
 Financial Reports 29

**Ministerios de Servicio**

Centro de apoyo, página 26  
 Comité de Outreach, página 27  
 ESL, página 28

**Los Ministerios de Administración**

La Página del Red, página 29  
 Reportes Financieras 29

**ACTA DE LA REUNIÓN ANUAL DE LA CATEDRAL IGLESIA DE CRISTO - 26 DE ENERO DE 2024**  
**MINUTES OF THE ANNUAL MEETING OF CHRIST CHURCH CATHEDRAL - JANUARY 26, 2024**

**Nat Green, Guest Clerk**

**Laura Failla Manship, Secretaria Interina**

**Date: Sunday, January 21, 2024.**

**Time: 12:25 pm**

**Location: Sanctuary, Christ Church Cathedral**  
**Broadcast on Facebook and YouTube**

**Christ Church Cathedral**

**Executive Committee Present**

**Interim Dean Benard Poppe**

**Senior Warden Judith MacMunn**

**Junior Warden June Watson**

**Worship: Interim Dean Bernie Poppe opened with prayer.**

**Interim Dean Poppe appointed Nat Green as the Clerk of the Meeting.**

**OLD BUSINESS: Judith MacMunn moved to waive the reading of the Minutes. Denise McCarthy seconded the motion. The Motion to waive the reading of the Minutes passed and the January 22, 2023, Annual Meeting Minutes were unanimously approved.**

**Thanks for those rotating off the Executive Committee – Nilsa Velez and Evelyn Mercado.**

**NEW BUSINESS:**

**Slate for the election of new/returning Executive Committee members presented:**

**Sara Kalter, Todd Shepard, Hilda Garcia**

**Peter Pappas.**

**Fecha: domingo 21 de enero de 2024.**

**Hora: 12:25 p.m.**

**Ubicación: Santuario, Catedral de la Iglesia de Cristo**  
**Transmitir en Facebook y YouTube**

**Catedral de la Iglesia de Cristo**

**Comité Ejecutivo presente**

**Decano interino Benard Poppe**

**Directora principal Judith MacMunn**

**June Watson, subdirectora**

**Adoración: El decano interino Bernie Poppe abrió con oración.**

**El decano interino Poppe nombró a Nat Green secretario de la reunión.**

**ASUNTOS ANTIGUOS: Judith MacMunn propuso renunciar a la lectura del Acta. Denise McCarthy secundó la moción. La Moción para renunciar a la lectura del Acta fue aprobada y el mes de enero 22 de diciembre de 2023, se aprobó por unanimidad el Acta de la Asamblea Anual.**

**Gracias por aquellos que abandonaron el Comité Ejecutivo: Nilsa Vélez y Evelyn Mercado.**

**NUEVO NEGOCIO:**

**Se presenta la lista para la elección de miembros nuevos o recurrentes del Comité Ejecutivo:**

**Sara Kalter, Todd Shepard, Hilda García**

**Peter Pappas.**

**All approved unanimously.  
Slate of Diocesan Convention Delegates presented  
and approved unanimously:  
Mark Giddings, Judith MacMunn**

**Presentation of new/returning officers (pending  
Chapter election):  
Senior Warden-Judith MacMunn  
Junior Warden-June Watson  
Treasurer-Laura Manship  
Clerk-Nat Green**

**Nominating Committee:  
Judith MacMunn, Interim Dean Bernie Poppe  
Canon Mike Devine, Nilsa Velez, June Watson,  
Jose Colamarino**

**People not yet named who continue to serve on the  
Executive Committee:  
Ed Farrell, Francita Sage-Thorington, Ruth Bradley  
Denise McCarthy, Phyllis Larson, Mike Stevens**

**REPORTS:  
Building and Grounds – Tom Haller  
Chairperson is June Watson**

The Cathedral is glorious, but it takes considerable work to maintain. Six people make up the Building and Grounds Committee. The Committee meets Monthly. The Committee has a list of ongoing projects that fall into two categories: (1) Routine Projects and (2) Capital Projects. Routine projects are those projects that involve keeping the Cathedral building well maintained. Capital Projects involves those projects that permanently change the Cathedral building and are usually the more involved and costly maintenance projects. Examples of ongoing Capital Projects at the Cathedral are the lighting of the Rose Window, the restoration of many of the stain glass windows in the sanctuary, and the renovation of the Undercroft.

**Todos aprobaron por unanimidad.  
Lista de Delegados de la Convención Diocesana  
presentada y aprobada por unanimidad:  
Mark Giddings, Judith MacMunn**

**Presentación de funcionarios nuevos/recurrentes  
(pendiente de elección del Capítulo):  
Directora principal: Judith MacMunn  
Guardián junior-June Watson  
Tesorera-Laura Manship  
Secretario-Nat Green**

**Comité de Nominaciones:  
Judith MacMunn, decano interino Bernie Poppe  
Canónigo Mike Devine, Nilsa Vélez, June Watson,  
Jose Colamarino**

**Personas aún no nombradas que continúan  
sirviendo en el Comité Ejecutivo:  
Ed Farrell, Francita Sage-Thorington, Ruth Bradley  
Denise McCarthy, Phyllis Larson, Mike Stevens**

**INFORMES:  
Edificio y terrenos - Tom Haller  
La presidenta es June Watson**

**La Catedral es gloriosa, pero su mantenimiento requiere un trabajo considerable. Seis personas componen el Comité de Construcción y Terreno. El Comité se reúne mensualmente. El Comité tiene una lista de proyectos en curso que se dividen en dos categorías: (1) proyectos de rutina y (2) proyectos de capital. Los proyectos de rutina son aquellos proyectos que implican mantener el edificio de la Catedral en buen estado. Capital Projects involucra aquellos proyectos que cambian permanentemente el edificio de la Catedral y son Por lo general, los proyectos de mantenimiento más complicados y costosos. Ejemplos de capital en curso Los proyectos en la Catedral son la iluminación del Rosetón, la restauración de muchos de los vidrieras en el santuario y la renovación de Undercroft.**

## **Budget and Stewardship**

**Laura Manship, Treasurer**

The Cathedral finished 2023 in a good position financially. The details are in the Financial Report contained in the Annual Report of the year 2023. The year ended with a surplus of \$28,500. The budget for 2024 that was accepted by the Cathedral Chapter last week is not a balanced budget but has a \$17,000 deficit. However, there are still twenty-five individuals who pledged last year who have yet to pledge this year. So, we are entering 2024 with the hope, prayer, and confidence that these twenty-five people will step forward and balance the 2024 budget. A motion was made to accept the Treasurer's report and Tom Haller seconded the motion. Treasurer's Report accepted.

## **Profile Committee and Search Committees**

**Judith MacMunn**

There are two committees formed regarding the selection of the next dean of the Cathedral, the Profile Committee, and the Search Committee. Judith MacMunn, June Watson, and Linda Taupier met and identified parishioners to be asked to be on these two committees.

The Profile Committee was commissioned to write a profile of the Cathedral to post with the notice of the opening to let potential candidates for the position of Dean know who we are and where we see ourselves going as a congregation. The Search Committee is commissioned to examine the candidates that respond to the post for a Dean and the Cathedral profile. The Search Committee cannot begin its work until the Cathedral Profile is developed.

In selecting members of the Profile Committee and the Search Committee special attention was paid to make sure people who attended the 8 am, 10 am, and 12:15 pm Sunday services were represented. The Profile Committee and the Search Committee will meet with The Canon to the Ordinary, Rich Simpson, on February 24 to review the responses to the Congregation

## **Presupuesto**

**Laura Manship, Tesorera**

La Catedral cerró el año 2023 en buena situación económica. Los detalles están en el Financial Informe contenido en la Memoria Anual del año 2023. El año finalizó con un superávit de \$28,500. El presupuesto para 2024 que fue aceptado por el Cabildo Catedralicio la semana pasada no es un presupuesto equilibrado pero tiene un déficit de \$17,000. Sin embargo, todavía hay veinticinco personas que prometieron el año pasado y aún no se han comprometido este año. Entonces, entramos en 2024 con la esperanza, oración y confianza en que estas veinticinco personas darán un paso adelante y equilibrarán el año 2024. presupuesto. Se hizo una moción para aceptar el informe del Tesorero y Tom Haller apoyó la propuesta. movimiento. Se acepta el Informe del Tesorero.

## **Comité de Perfil y Comités de Búsqueda**

**Judith MacMunn**

Hay dos comités formados para la selección del próximo decano de la Catedral, el Comité de Perfil, y el Comité de Búsqueda. Judith MacMunn, June Watson y Linda Taupier se reunió e identificó a los feligreses a quienes se les pediría que formaran parte de estos dos comités.

El Comité de Perfil recibió el encargo de escribir un perfil de la Catedral para publicarlo en el aviso de la vacante para que los potenciales candidatos para el puesto de Decano sepan quiénes somos y hacia donde nos vemos dirigiéndonos como congregación. Se encarga al Comité de Selección examinar a los candidatos que respondan al cargo para para un Decano y el perfil de la Catedral. El Comité de Búsqueda no puede comenzar su trabajo hasta que el Se desarrolla el Perfil de la Catedral.

En la selección de los miembros del Comité de Perfil y del Comité de Búsqueda se prestó especial atención pagado para asegurarse de que las personas que asistieron a los servicios dominicales de 8 am, 10 am y 12:15 pm estuvieran representado. El Comité de Perfil y el Comité de Búsqueda se reunirán con El Canónigo para Ordinario, Rich Simpson, el 24 de febrero para revisar las respuestas a la Congregación Herramienta de Evaluación para

Assessment Tool to begin the process for the Search of our new Dean.

A search committee has been formed for a new music director. A profile for the Music Director position was developed over a year ago. The position was posted just after Christmas. There was a great response to the post and several good candidates applied for the position. The candidates to be considered will be narrowed and in a couple of months we will have a new music director.

Questions were entertained from the Congregation, which included questions about the role of the bishop, if any, in the Cathedral's budget, expectations or policies regarding sabbaticals, the processes for selection onto the Executive Committee, the profile Committee and the search committees. Dean Poppe announced going forward there will be scheduled a Town Meeting one Sunday per month to answer additional questions regarding the Profile, the Dean Search, the Budget, Executive Committee decisions, and other matters of Cathedral life and worship. Father Poppe told the congregation that they may have questions of the search committees about the gender, age, race, and national origin of the candidates, but the only way the members of the search committees may respond to such questions is "We are doing our job."

### **Interim Dean's Report** **Dean Bernie Poppe**

Dean Poppe and the Congregation thanked the following Cathedral ministries:

1. Capital Campaign Committee
2. Prayer Shale Guild
3. Prayer Team
4. Finance Committee
5. ACTS Tutoring
6. Outreach Committee
7. Drop-in-Center
8. Children and Youth Ministries
9. Men's Fellowship
10. Pastoral Associates
11. Daughters of the King
12. Book Club
13. Bible Studies

iniciar el proceso de Búsqueda de nuestro nuevo Decano.

Se ha formado un comité de búsqueda de un nuevo director musical. Un perfil para el director musical La posición se desarrolló hace más de un año. El puesto se publicó poco después de Navidad. Allí Hubo una gran respuesta al puesto y varios buenos candidatos se postularon para el puesto. El Los candidatos a ser considerados se reducirán y en un par de meses tendremos un nuevo director musical.

Se recibieron preguntas de la Congregación, que incluían preguntas sobre el papel de el obispo, si lo hubiera, en el presupuesto de la Catedral, expectativas o políticas con respecto a los años sabáticos, el procesos de selección para el Comité Ejecutivo, el Comité de perfil y la búsqueda comités. Dean Poppe anunció que en el futuro se programará una reunión municipal un domingo al mes para responder preguntas adicionales sobre el Perfil, la Búsqueda de Decano, el Presupuesto, las decisiones del Comité Ejecutivo y otros asuntos de la vida y el culto de la Catedral. El padre Poppe dijo a la congregación que pueden tener preguntas sobre los comités de búsqueda. sobre el género, edad, raza y origen nacional de los candidatos, pero la única forma en que Los miembros de los comités de búsqueda pueden responder a tales preguntas: "Estamos haciendo nuestro trabajo".

### **Informe del Decano Interino** **Dean Bernie Poppe**

Dean Poppe y la Congregación agradecieron a los siguientes ministerios de la Catedral:

1. Comité de Campaña Capital
2. Gremio de esquivo de oración
3. Equipo de oración
4. Comité de Finanzas
5. Tutoría de ACTOS
6. Comité de extensión
7. Centro de acogida
8. Ministerios Infantiles y Juveniles
9. Comunidad de hombres
10. Asociados pastorales
11. Hijas del Rey
12. Club de lectura
13. Estudios bíblicos

14. Choir
15. Flower Guild
16. Live Stream Ministries
17. Ushers Guild
18. Acolytes
19. Lectors
20. Alter Guild
21. Wardens
22. Executive Committee
23. Cathedral Staff
  - The Rev. Canon Jerry True
  - The Rev. Linda Taupier, Deacon
  - The Rev. Canon Mike DeVine
  - Sergio D'Orsino, Director of Music for the Hispanic Congregation
  - Amanda Paredes, Office Administrator
  - Edwin Garriga, Sexton

**Edward Dibble moved to adjourn, and Judith MacMunn seconded.**

**Dean Poppe closed with prayer and the Annual Meeting adjourned.**

**Respectfully submitted,  
Nat Green, Clerk**

14. Coro
15. Gremio de flores
16. Ministerios de transmisión en vivo
17. Gremio de ujieres
18. Acólitos
19. Lectores
20. Alterar el gremio
21. Guardianes
22. Comité Ejecutivo
23. Personal de la catedral
  - El reverendo canónigo Jerry True
  - La Reverenda Linda Taupier, Diácono
  - El reverendo canónigo Mike DeVine
  - Sergio D'Orsino, Director de Música de la Congregación Hispana
  - Amanda Paredes, Administradora de Oficina
  - Edwin Garriga, Sextón

**Edward Dibble propuso levantar la sesión y Judith MacMunn la secundó.**

**Dean Poppe cerró con oración y se levantó la sesión de la Asamblea Anual.**

**Presentado respetuosamente,  
Nat Green, empleado**

# CATHEDRAL LEADERSHIP IN 2024

## EL LIDERAZGO DE LA CATEDRAL EN 2024

### The Chapter

*Bishop*, The Rt. Rev. Douglas Fisher  
*Interim Canon*, The Rev. Steven Wilco  
*Diocesan Clergy Canons*, The Rev. Laura Goodwin,  
The Rev. Libby Wade, The Rev. Joel Martinez  
*Diocesan Lay Canons*, Karen Gladwin, Pat Timothy,  
Claudia Ellet

### The Executive Committee

*Senior Warden*, Judith MacMunn  
*Junior Warden*, June Watson  
*Clerk*, Nathaniel Green  
*Treasurer*, Laura Manship  
*Members*: Ed Farrell (20-22),  
Francita S.-Thorington (21-23),  
Ruth Bradley (22-24), Phyllis Larson (22-24),  
Todd Shepard (22-24), Gilda Garcia (24-26),  
Sarah Kalter (24-26), Nat Green (23-25),  
Denise McCarthy (23-25)

### The Delegates for Diocesan Convention

Phyllis Larson, Sergio D'Orsini, Ed Farrell,  
Sara Kalter (alternate)

### El Capítulo

*Obispo*, el Rvdo. Reverendo Douglas Fisher  
*Canon interino*, el reverendo Steven Wilco  
*Cánones del Clero Diocesano*, Reverenda Laura  
Goodwin, La Reverenda Libby Wade, El Reverendo  
Joel Martínez  
*Cánones Laicos Diocesanos*, Karen Gladwin,  
Pat Timothy, Claudia Ellet

### El Comité Ejecutivo

*Guardián Mayor*, Judith MacMunn  
*Guardián Menor*, June Watson  
*Secretaria*, Nathaniel Green  
*Tesorero*, Laura Manship  
*Miembros*: Ed Farrell (20-22)  
Francita S.-Thorington (21-23)  
Ruth Bradley (22-24), Phyllis Larson (22-24)  
Todd Shepard (22-24), Gilda Garcia (24-26)  
Sarah Kalter (24-26), Nat Green (23-25)  
Denise McCarthy (23-25)

### Los delegados para la Convención Diocesana

Phyllis Larson, Sergio D'Orsini, Ed Farrell,  
Sara Kalter (alternate)



## STAFF REPORTS REPORTES DEL PERSONEL

### BISHOP'S REFLECTION

The Right Rev. Douglas Fisher, Bishop of The Diocese of Western Massachusetts

### REFLEXIÓN DEL OBISPO

El Reverendísimo Douglas Fisher, Obispo Diocesano, Diócesis del Oeste de Massachusetts

I always have a special place in my heart for our Cathedral. What a year you have had! This transition was so hard. But you inspired me as over and over again our people stepped up to do new things, take on challenges, always giving generously of your time and resources. The Choir is as good as ever. The Drop In Center continues to make a big impact on this neighborhood. When Bernie left after an excellent interim, lay people stepped in to preach and lead prayer. Others kept the always busy Cathedral office going. Mike Devine, Jerry True and supply clergy kept Eucharist and pastoral care available. We welcomed Deacon Kate DeRose - a wonderful blessing. And I can't adequately thank the Wardens and church leaders for all the many extra miles they went. The Jesus Movement Rolls On.

What a year! Thank you. And now for more transition - welcoming your new Dean. Jose Reyes and his spouse Mary are leaders in our Diocese. Jose brings abundant gifts to this faith community. I look forward to sharing ministry with him in this holy place.

Are there any other transitions? Oh, right, the election of a new bishop in November 2025. I love this ministry but I will be handing over the crozier in April 2026. There is so much mission to be done in these next months. I will be at the Cathedral many times. And grateful for it.

In Christ,  
+Doug Fisher  
9th Bishop of Western Massachusetts

Siempre tengo un lugar especial en mi corazón para nuestra Catedral. ¡Menudo año has tenido! Esta transición fue muy dura. Pero tú me inspiraste cuando una y otra vez nuestra gente dió un paso al frente para hacer cosas nuevas, asumir desafíos y siempre brindar generosamente su tiempo y recursos. El Coro está tan bien como siempre. El Drop In Center continúa teniendo un gran impacto en este vecindario. Cuando Bernie se fue después de una excelente interinidad, los laicos intervinieron para predicar y dirigir la oración. Otros mantuvieron en funcionamiento la siempre ocupada oficina de la Catedral. Mike Devine, Jerry True y el clero suplente mantuvieron disponible la Eucaristía y la atención pastoral. Le dimos la bienvenida a la diacona Kate DeRose, una maravillosa bendición. Y no puedo agradecer suficiente y adecuadamente a los Guardianes y a los líderes de la iglesia por todos los "kilómetros adicionales" que recorrieron. El movimiento de Jesús sigue rodando.. ¡Qué año! Gracias. Y ahora, más transición: darle la bienvenida a su nuevo decano. José Reyes y a su esposa María son líderes en nuestra Diócesis. José trae abundantes regalos a esta comunidad de fe. Espero compartir el ministerio con él en este lugar santo. ¿Hay otras transiciones? Ah, claro, la elección de un nuevo obispo en noviembre de 2025. Me encanta este ministerio, pero entregaré el báculo en abril de 2026. Hay mucha misión por hacer en estos próximos meses. Estaré en la Catedral muchas veces. Y agradecido por ello.

En Cristo,  
+Doug Fisher  
Noveno obispo del Oeste de Massachusetts

The Hispanic Ministry at the Cathedral has experienced many changes over the past years, all of which have had their effects upon the congregation. Even though the new Dean will be bi-lingual, this will be the first time that there will be an intentional lack of a separate minister for the Hispanic Ministry. Thus the anticipation of the new Dean does not address the uncertainty of the future of the ministry. It is unknown how the present situation is affected by all of the changes experienced in the past; but those changes have had an effect. Right now, the attendance and participation in Cathedral ministries and events is less than in months past. On the other hand, in 2024, there was several signs of faithfulness and hope. The core leadership of the Hispanic Ministry has responded with steadfastness and perseverance. The music ministry has provided spirited accompaniment to the 12:15PM services as well as bi-lingual masses during the year. The leadership of the Comité de Planificación has led the community responsibly in the absence of greater clergy leadership. Many lay persons have provided needed support for our Sunday events, coffee hour, educational opportunities and ministries. We owe a special thanks to Sarah D'Orsini for her continuing ESL classes on Sundays. Also, Barbara Garriga has worked tirelessly to make sure all activities and events are coordinated and well publicized. Our acolyte corps provides exemplary service at Sunday Mass, showing the importance of respectful worship. Financial support for the Cathedral is shown by their regular efforts at food sales offered for the benefit of the Cathedral. Last year Yessenia Escalera and her faithful companions raised over \$2,700. In the coming year, we anticipate settling into a "new normal" with the new Dean and continuing to grow into the intended ministry of outreach to the Spanish Community of Springfield. We will build upon the

El Ministerio Hispano en la Catedral ha experimentado muchos cambios en los últimos años, afectando nuestra comunidad de varias maneras. Aunque esperamos que el nuevo Decano sea bilingüe, sería la primera vez que no haya un ministro dedicado al ministerio Hispano. Por eso, la llegada del nuevo Decano no trae seguridad para el futuro del ministerio. El resultado de los cambios en el pasado, y la falta de seguridad para el futuro resulta en una asistencia menor en las actividades de la Iglesia. Sin embargo, en el año 2024, hemos vistos varias señales de fidelidad y esperanza. Los líderes en el ministerio han sido firmes y perseverantes. El ministerio de música ha sido una fuente de inspiración para todos en las misas de 12:15PM, como también en los servicios bilingües. Los líderes en el Comité de Planificación han servido para guiar a nuestra comunidad en la ausencia de mayor participación clerical. Varios miembros de la comunidad Hispana han apoyado los eventos dominicales, la hora social después de la misa, y otras oportunidades de educación en la fé y ministerios pastorales. Le damos las gracias a Bárbara Garriga, quien ha trabajado con diligencia para coordinar nuestras actividades, y publicarlas por medio de WhatsApp, Facebook, y otros medios. Nuestro equipo de acólitos provee un servicio ejemplar en las misas dominicales, mostrando la importancia del respeto en el culto. Debemos agradecer a Sara Kalter D'Orsini por su dedicación a las clases de Inglés después de la misa Hispana. El apoyo financiero se expresa por medio de las varias actividades para recaudar fondos, mayormente por la venta de ricas comidas. El año pasado, Yesenia Escalera y sus compañeras recaudaron mas de \$2,700 para el ministerio de nuestra Catedral. Este año que está comenzando, entraremos en una nueva etapa bajo el liderazgo del nuevo Decano. Esperamos continuar creciendo en nuestro ministerio de Evangelización del pueblo Hispano de Springfield. Continuaremos colaborando con los ministerios Hispanos de San Pablo en Holyoke y, de San Marcos en Worcester, cuando sea posible. Por ejemplo, en el primer Domingo

collaboration with the Hispanic Ministry of St. Paul's in Holyoke and join with the Hispanic Congregation in Worcester as we are able. (For the 1st Sunday after Christmas, St. Paul's congregation came to worship at the Cathedral and for Three Kings Day, Cathedral members shared the celebration at St. Paul's.) We anticipate intentional efforts at growing the congregation by reaching out to lapsed members as well as inviting newcomers. We will offer opportunities for spiritual growth as well as community building within the Spanish Congregation as well as joint activities with the English-speaking Congregation. Most of all, we will continue to build upon the foundation of hope given to us by all of the people at the Cathedral, from times past to the present.

On behalf of the Hispanic Congregation at  
12:15 - The Rev. Michael DeVine

después de Navidad, llegaron a nuestra Catedral miembros de San Pablo a compartir la misa de Lecturas y Villancicos; y nuestra congregación recambió celebrando el Día de los Reyes Magos en su iglesia de Holyoke. Esperamos aumentar la asistencia en la misa dominical por medio de contactos pastorales a los miembros no-activos; además de invitar gente nueva a nuestra Iglesia. Continuaremos ofreciendo oportunidades de crecimiento espiritual y uniendo más nuestros lazos sociales. Continuaremos buscando maneras de trabajar más en unión con nuestras hermanas y hermanos de las misas de habla inglesa. Sobretudo, continuaremos construyendo nuestra comunidad de fé sobre los cimientos de esperanza que hemos recibido de nuestros antecesores en la Catedral, desde tiempos pasados, hasta ahora.

Reverendo Michael DeVine, sacerdote asistente

## **REPORT FROM THE DEACON, The Rev. Kate Derose** **INFORME DE LA DIÁCONA, La Reverenda Kate Derose**

I began serving as the Deacon for Christ Church Cathedral in March 2024, and it has been a true joy—and, in many ways, a homecoming. The Cathedral reminds me of the multicultural parish in Los Angeles where I was first called to the diaconate 30 years ago. I am deeply grateful to everyone for welcoming me into this beloved community.

Since March, I have served at the 10:00 a.m. and 12:15 p.m. services on all Sundays when I am not traveling for my public health work. I have also preached every 2-3 months, delivering sermons in both English and Spanish. Given the demands of my full-time role as a professor at UMass, this frequency of preaching is about all I can manage for now. I am still discerning with you all about other ways I can support and contribute to the life of the Cathedral. Some areas we've discussed include supporting leadership development within the Hispanic congregation and training lay healing ministers to serve at the 12:15 p.m. service.

In Springfield, I've had the privilege of developing

Comencé a servir como diácono de la Catedral de la Iglesia de Cristo en marzo del 2024, y ha sido una verdadera alegría y, en muchos sentidos, un regreso a casa. La Catedral me recuerda a la parroquia multicultural de Los Ángeles donde fui llamado por primera vez al diaconado hace 30 años. Estoy profundamente agradecido a todos por darme la bienvenida a esta querida comunidad. Desde marzo, he servido en los servicios de las 10:00 a.m. y las 12:15 p.m. todos los domingos cuando no estoy viajando por mi trabajo de salud pública. También he predicado cada 2-3 meses, dando sermones tanto en inglés como en español. Dadas las exigencias de mi papel de tiempo completo como profesor en UMass, esta frecuencia de predicación es todo lo que puedo manejar por ahora. Todavía estoy discerniendo con todos ustedes sobre otras formas en que puedo apoyar y contribuir a la vida de la Catedral. Algunas áreas que hemos discutido incluyen el apoyo al desarrollo de liderazgo dentro de la congregación hispana y la capacitación de ministros laicos de sanidad para servir en el servicio de las 12:15 p.m.

collaborations with the Springfield Department of Health and Human Services on a project focused on reducing gambling-related harm among young adults. Additionally, I am working with the Faith-Based Health Alliance, a network of African American churches, to assess health needs and design new programs. I am hopeful that some of these collaborations will provide opportunities for the Cathedral to expand its community connections and, potentially, explore new ways to bring light and hope to our local community.

En Springfield, he tenido el privilegio de desarrollar colaboraciones con el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Springfield en un proyecto centrado en reducir el daño relacionado con el juego (apuestas) entre los adultos jóvenes. Además, estoy trabajando con la Alianza de Salud Basada en la Fe, una red de iglesias Africanas Americanas, para evaluar las necesidades de salud y diseñar nuevos programas. Tengo la esperanza de que algunas de estas colaboraciones brinden oportunidades para que la Catedral amplíe sus conexiones comunitarias y, potencialmente, explore nuevas formas de traer luz y esperanza a nuestra comunidad local.

**WARDEN'S ANNUAL REPORT, Judith MacMunn**  
**REPORTE ANUAL DE LOS GUARDIAN Mayor, Judith MacMunn**

As I reflect on this past year, I am amazed at the number of blessings amidst our many challenges! God does amazing things within our parish and all around us! The changes have been numerous, but we have remained faithful to our Creator and to one another. Staff changes have taken place throughout 2024. We were blessed with the agile and loving leadership of Father Bernie Poppe. Father Bernie was most certainly the glue that helped keep us together in 2024. We welcomed Dr. Colin Britt, our new music director. We have seen the choir grow under his excellent leadership. We said goodbye to Edwin Garriga, our sexton these past several years and welcomed John Lamoutte in his place. We said a temporary goodbye to our wonderful office administrator, Amanda Parades, as she went on maternity leave in November. We look forward to her return on February 3! We welcomed Jackson Chamberlain, our Lawrence House Intern, who has so ably filled in for Amanda, preached his first sermon, lead us in a prayer bead workshop and sung in the choir! I am ever so grateful to our Profile Team, the Search Committee and the Executive Committee for all the work that went into our search for a new dean. The Executive Committee's selection of The Reverend Jose Reyes as our next dean was unanimous and exuberantly enthusiastic!

Al reflexionar sobre el año pasado, me sorprende la cantidad de bendiciones en medio de nuestros muchos desafíos! ¡Dios hace cosas maravillosas dentro de nuestra parroquia y a nuestro alrededor! Los cambios han sido numerosos, pero hemos permanecido fieles a nuestro Creador y los unos a los otros. Se han producido cambios en el personal a lo largo de 2024. Fuimos bendecidos con el ágil y amoroso liderazgo del Padre Bernie Poppe. El padre Bernie fue sin duda el pegamento que ayudó a mantenernos juntos en 2024. Le dimos la bienvenida al Dr. Colin Britt, nuestro nuevo director musical. Hemos visto el coro crecer bajo su excelente dirección. Nos despedimos de Edwin Garriga, nuestro sacristán estos últimos años y acogimos en su lugar a John Lamoute. Nos despedimos temporalmente de nuestra maravillosa administradora de la oficina, Amanda Parades, mientras se encontraba de baja por maternidad en Noviembre. ¡Esperamos su regreso el 3 de febrero! Le dimos la bienvenida a Jackson Chamberlain nuestro pasante de Lawrence House, que tan hábilmente ha reemplazado a Amanda, y que dió su primer sermón, ¡nos guió en un taller de cuentas de oración y además canta en el coro! Estoy muy agradecida a nuestro Equipo de Perfil, al Comité de Búsqueda y al Comité Ejecutivo. por todo el trabajo que implicó nuestra búsqueda de un nuevo decano. ¡La elección del Comité Ejecutivo del Reverendo José Reyes como nuestro próximo decano fue unánime y exuberantemente entusiasta! Las raíces del Padre Reyes en la Catedral Iglesia de Cristo le dan una

Father Reyes' roots at Christ Church Cathedral give him an intimate understanding of who we are and where we have been. There is no doubt that his leadership will move us forward in our faith and mission!

Thank you to the many kind souls who keep our church running smoothly. A great big thank you to Father Mike Devine who has been a vital support to all of us! His leadership, warmth and kind counsel have been a mainstay for us. The list of others who have kept us running, for the most part, smoothly, is too long to include here. I cannot thank you all enough!

I remain humbled and buoyed by your prayers and words of encouragement. I am excited for our future under the leadership of Father Reyes! Thanks be to God!

Judith MacMunn

comprensión íntima de quiénes somos y dónde hemos estado. ¡No hay duda de que su liderazgo nos hará avanzar en nuestra fe y misión!

Gracias a las muchas almas bondadosas que mantienen nuestra iglesia funcionando sin problemas. Muchas gracias ¡Al Padre Mike Devine, quien ha sido un apoyo vital para todos nosotros! Su liderazgo, calidez y sus amables consejos han sido un pilar para nosotros. La lista de otros que nos han mantenido en funcionamiento, durante La mayor parte, sin problemas, es demasiado larga para incluirla aquí. ¡No puedo agradecerles lo suficiente a todos!

Sigo siendo humilde y animada por sus oraciones y palabras de aliento. ¡Estoy emocionada por nuestro futuro bajo el liderazgo del Padre Reyes! ¡Gracias a Dios!

Judith MacMunn

## JUNIOR WARDEN'S ANNUAL REPORT, June Watson REPORTE ANUAL DE LOS GUARDIANE MENOR, June Watson

This has been a very interesting year! Lots of obstacles along the way. But with God's help and being strong in his faith, we powered through with renewed strength!

All project managers took turns in chairing the Property Committee once a month. They work on projects and help bring them to fruition. Property Committee members, you have all done such an outstanding job and I will say this again:

I thank you all from the bottom of my heart for your dedication, care and commitment to our Cathedral. It's a wonderful blessing to know that I did not have to do this job alone.

Please know that I don't take any of you for granted and I appreciate your unbelievable talents and your unwavering support.

Here are some of the projects the B&G and Property have been working on or have worked on:

### **Small Projects**

- Almost all old wooden tables were disposed of and new plastic folding tables were bought.
- Broken dining room table in Kendrick is now fully repaired by Leo.

¡Este ha sido un año muy interesante!

Muchos obstáculos en el camino. ¡Pero con la ayuda de Dios y siendo fuertes en su fe, salimos adelante con fuerzas renovadas!

Todos los directores de proyectos se turnaron para presidir el Comité de la Propiedad una vez al mes. Ellos trabajaron en proyectos y ayudaron a llevarlos a cabo.

Miembros de este Comité, todos ustedes han hecho un trabajo excepcional y voy a decir esto de nuevo: Les agradezco a todos desde el fondo de mi corazón su dedicación, cuidado y compromiso con nuestra Catedral. Es una maravillosa bendición saber que no tuve que hacer este trabajo sola..

Por favor sepan que no doy por sentado a ninguno de ustedes y aprecio sus increíbles talentos y su apoyo incondicional.

Estos son algunos de los proyectos en los que C. de la P. y Property están trabajando o han trabajado:

### **Proyectos Menores**

- Se eliminaron casi todas las mesas de madera viejas y se compraron mesas plegables de plástico nuevas.
- Leo ahora repara completamente la mesa rota del comedor en el salón Kendrick.

- Air Conditions that were permanently installed and some are covered for the winter season)
- Broken installed Dog Waste station is now repaired by our new Sexton, John
- Broken pew(s) and broken choir chairs are now properly repaired – all done by Leo
- Summer and fall clean-up was done by Kathy, Judith MacMunn and a couple of other church members.
- Winter Landscaping – O’Sullivan Landscaping- the contractor for plowing and salting of our parking lot during the snowy winter season – they have started

### **Larger Projects**

- The New Signage for the outside of the Cathedral which was installed but needs redoing. This is being taken care of by Kent Tarrant.
- Several walls that were crumbling downstairs because of the choir entrance door being left open by the outside Kitchen group for very long periods during the winter season, has now been fixed and restored.
- New Cameras on the first floor and downstairs has been installed by Eric Elly and Manny.
- Installment of a new Security alarm system was installed but not completed.
- Choir Rehearsal Room needs to be on the same security alarm zone as the Sanctuary/Church. After 2 years, it is still not done. Hopefully it will be taken care of very soon for security reasons.
- Stained Glass Windows removed, repaired and replaced, new exterior glass & \*panes repaired painted (work started after Easter.- (Capital Fund). Donna Barten completed a grant request from the Community Preservation Act (CPA) This was approved for \$87,000 (rounded) and covered the cost of this important restoration and preservation project. Guarducci Associate, LLC of Great Barrington, MA was the contractor who did this huge project. This \$87,000 was refunded back to the Cathedral. This project did not include all stained-glass windows – only those with no religious reference. A sign in the form of a plaque is now displayed to recognize the gift from the historic preservation foundation. The Cathedral was given an award for this project by the CPA. This

- Aires Acondicionados fueron instalados permanentemente y algunos están cubiertos durante la temporada invernal.
- La estación de desechos para perros instalada y rota ahora ha sido reparada por nuestro nuevo Sexton, John.
- Las sillas y los bancos del coro que estaban rotos ahora están debidamente reparados, todo hecho por Leo.
- Kathy, Judith MacMunn y un par de otros miembros de la iglesia realizaron la limpieza de verano y otoño.
- Winter Landscaping – O’Sullivan Landscaping – el contratista para palear y salar nuestro estacionamiento durante la temporada de nieve – ha comenzado

### **Proyectos Mayores**

- La Nueva Señalización para el exterior de la Catedral que se instaló pero necesita rehacerse. De esto se ocupa Kent Tarrant.
- Varias paredes que se estaban derrumbando en la planta baja debido a que el grupo de cocina exterior dejó abierta la puerta de entrada del coro durante períodos muy largos a lo largo de la temporada de invierno, ahora han sido reparadas y restauradas.
- Eric Elly y Manny han instalado nuevas cámaras en el primer piso y en la planta baja.
- Comenzó pero no se completó la instalación de un nuevo sistema de alarma de seguridad.
- La sala de ensayo del coro debe estar en la misma zona de alarma de seguridad que el Santuario/Iglesia. Después de 2 años, todavía no se ha hecho. Esperemos que se solucione muy pronto por razones de seguridad.
- Algunas vitrinas han sido retiradas, reparadas y reemplazadas, vidrio exterior nuevo \*paneles reparados y pintados (el trabajo comenzó después de Semana Santa.
- (Fondo de Capital). Donna Barten completó una solicitud de subvención de la Ley de Preservación Comunitaria (CPA). Esta fue aprobada por \$87,000 (redondeado) y cubrió el costo de este importante proyecto de restauración y preservación. Guarducci Associate, LLC de Great Barrington, MA fue el contratista que realizó este enorme proyecto. Estos \$87,000 fueron reembolsados a la Catedral. Este proyecto no incluyó todas las vitrinas, solo

was all because of Donna Barten, Paul Barten and company. Grateful thanks!

- Installing of a new air flow system to the organ chamber – still waiting to be done.
- Renovation of two bathrooms on the 1st and 2nd floors – done by Leo
- Phone System has been changed with simpler system after the Fire Alarm System was installed.
- Lighting of the Rose Window from inside. Work was done by Alex A- Step. Dan Hayden from the 8AM service purchased and designed the lights and has dedicated it in memory of his grandparents, Mr. & Mrs Wesley and Louise Hayden.
- Lighting of the Jesus Statue, sign and outdoor entryway to undercroft by Alex from A-Step was completed.
- Portrait of the Very Rev. Tom Callard, 7 th Dean was unveiled and hanged in September.
- Portrait of the Very Rev. John Moore McGann, 1 st Dean was unveiled and hanged after years of being missing. His family, 18 in attendance plus our faithful parishioners including a reception and a forum run by Dr. Roland Holsted, Rick Shepard and myself. It was a wonderful and outstanding event.
- Annual Building Inspection took place on October 21, 2024. This was much different from last year. This year we only needed to change two things: the old exit signs and update the expired extinguishers.
- Other Big and small important projects needs to be accomplished this year. Project Managers: Lee Kirk, Tom Haller, Rick Shephard, Barbara Garriga, Edwin Garriga, Amanda Paredes Tom Haller and Lee Kirk (has stepped down), Amanda (is on maternity leave), Edwin Garriga has retired)

Faithfully Submitted,  
June Watson,  
Junior Warden, Christ Church Cathedral

aquellas que no tenían connotación religiosa. Como referencia, ahora se muestra un letrero en forma de placa para reconocer el regalo de la fundación de preservación histórica. La Catedral recibió un premio por este proyecto de parte de la CPA. Todo esto fue gracias a Donna Barten, Paul Barten y compañía. ¡gracias!

- Instalación de un nuevo sistema de flujo de aire a la cámara del órgano (aún está pendiente de finalización).
- Renovación de dos baños en el 1º y 2º piso – realizada por Leo
- El sistema telefónico se cambió por un sistema más simple después de que se instaló el sistema de alarma contra incendios.
- Iluminación del Rosetón desde el interior. El trabajo fue realizado por Alex A-Step. Dan Hayden, del servicio de las 8 a. m., compró y diseñó las luces y las dedicó en memoria de sus abuelos, el Sr. & Sra. Wesley y Louise Hayden.
- Alex de A-Step completó la iluminación de la estatua de Jesús, el letrero y la entrada exterior al sótano.
- El retrato del Reverendísimo Tom Callard, séptimo decano, fue develado y colocado en septiembre.
- El retrato del Reverendísimo John Moore McGann, primer decano, fue develado y colocado después de años de desaparición. Estuvieron presentes 18 familiares, además de nuestros fieles feligreses, hubieron una recepción y un foro dirigido por el Dr. Roland Holsted, Rick Shepard y yo. Fue un evento maravilloso y excepcional.
- La inspección anual del edificio se llevó a cabo el 21 de octubre de 2024. Fue muy diferente a la del año pasado. Este año sólo necesitábamos cambiar dos cosas: las señales de salida antiguas y actualizar los extintores caducados.
- Este año es necesario realizar otros proyectos importantes, grandes y pequeños. Responsables de proyectos: Lee Kirk, Tom Haller, Rick Shephard, Barbara Garriga, Edwin Garriga, Amanda Paredes Tom Haller y Lee Kirk (ha dimitido), Amanda (está de baja por maternidad), Edwin Garriga se ha jubilado)

Fielmente presentado,  
June Watson,  
Guardián Menor, Catedral de la Iglesia de Cristo

**REPORT ON THE “SHINING THE LIGHT.. TOGETHER” CAPITAL CAMPAIGN, Ed Farrell and Angelika Melien**  
**REPORTE SOBRE EL CAMPANA DE CAPITAL “PRENDIENDO LA LUZ... JUNTOS, Ed Farrell y Angelika Melien**

Our three-year capital campaign, “Shining The Light Together,” closed on December 31, 2024. As of that date, we had 58 promises for \$363,900 of our \$400,000 goal, and we had collected \$345,853. We will follow-up on the balance of \$18,047, but some of that is from folks who have moved away from Springfield in the course of the past three years, so collection may not be possible.

The monies we received enabled us to make significant inroads on many projects, including fire safety, ventilation, and the renewal of our undercroft and bathroom spaces. There are still some unspent campaign funds, and there has been

some discussion of using these to target organ repairs, but this is a huge project and action has been deferred until our new dean can help us sort through priorities.

We are very grateful to who have contributed to the campaign, and to the Capital Campaign Committee who made it happen. Together all of us have helped to keep Christ’s light shining on this corner of God’s beautiful creation.

Ed Farrell and Angelika Melien, Co-Chairs  
“Shining The Light Together” Capital Campaign

Nuestra campaña de capital de tres años, “Shining The Light Together”, cerró el 31 de diciembre de 2024. A esa fecha, teníamos 58 promesas por \$363,900 de nuestra meta de \$400,000 y habíamos recaudado \$345,853. Haremos un seguimiento del saldo de \$18,047, pero parte de ese monto proviene de personas que se mudaron fuera de Springfield en el transcurso de los últimos tres años, por lo que es posible que no sea posible cobrarlo.

El dinero que recibimos nos permitió hacer avances significativos en muchos proyectos, incluida la seguridad contra incendios, la ventilación y la renovación de nuestros espacios subterráneos y baños. Todavía quedan algunos fondos de campaña sin gastar y ha habido

alguna discusión sobre su uso para reparar el órgano, pero este es un proyecto enorme y la acción se ha pospuesto hasta que nuestro nuevo decano pueda ayudarnos a clasificar las prioridades.

Estamos muy agradecidos con quienes contribuyeron a este propósito y con el Comité de Campaña de Capital que lo hizo posible. Todos juntos hemos ayudado a mantener la luz de Cristo brillando en este rincón de la hermosa creación de Dios.

Ed Farrell y Angelika Melien, co-presidentes de  
Campaña de Capital “Iluminando la luz...juntos”

**OFFICE ADMINISTRATOR’S REPORT, Amanda Paredes**  
**REPORTE DE LA ADMINISTRADORA DE LA OFICINA, Amanda Paredes**

2024 was quite a year for Christ Church Cathedral! In our attempts to find new members of the staff and the congregations, there has been a palpable energy wafting through the halls; one of anticipation, excitement and maybe just a tad bit of anxiety. Change is never easy in an Episcopal setting, but as with everything, Christ Church Cathedral continues to be steadfast in our goal of being the spiritual home to so many, past, present and future.

2024 fue un gran año para la Catedral Iglesia de Cristo! En nuestros intentos de encontrar nuevos miembros para el personal y las congregaciones, ha habido una energía palpable flotando por los pasillos; uno de anticipación, emoción y tal vez solo un poco de ansiedad. El cambio nunca es fácil en un entorno episcopal, pero como ocurre con todo, la catedral Iglesia de Cristo continúa firme en nuestro objetivo de ser el hogar espiritual de tantas personas, pasadas, presentes y futuras.

Puede parecer algo fácil, ser Administrador de Oficina de una iglesia, pero todo lo contrario; es una posición viva,



It may seem like an easy thing, being the Office Administrator of a church, but on the contrary; it is a living, breathing position, ever-changing and always evolving to facilitate the wants and needs of this church. Working for Christ Church Cathedral this past year has forced me to dig deep into myself to find the strength and courage to accomplish my work in helping, advocating and supporting not just my colleagues, but any visitors seeking assistance and every volunteer that devotes their time to do the same for us.

From installing new security systems, to the upkeep of such a large and historic building, to searching for new staff, members and volunteers; this past year has tested the skill and patience of many of us. There have been plenty a day that it all felt impossible to manage, especially without a Dean to help captain the ship. Luckily, we were blessed with an Interim Dean that had the knowledge, skill and ambition we needed to navigate us through it all. As we worked tirelessly through the year, I am overwhelmingly reassured that all of the adversity we have faced also comes with this divine sense of accomplishment, knowing that we are an integral part of the spiritual lives of so many people. Personally, I can feel the Lord working through every email I type, every call I answer and every problem I solve, providing me with the knowledge and focus I need to tend to the needs of this church as best as I can.

As we delve into this new year, I am absolutely grateful for the opportunities you have all afforded me to be the best Administrator I can be, doing whatever I can to help grow, reinforce, and maintain the spiritual health and happiness of our members. It is an honor to do what I do, and I look forward to the new year with anticipation and gusto, knowing that when the going gets tough, I just need a few moments in our beautiful sanctuary to remind myself of what it's all for.

Respectfully and Gratefully submitted by  
Mrs. Amanda Paredes,  
Office Administrator  
Christ Church Cathedral

que respira, siempre cambiante y en constante evolución para facilitar los deseos y necesidades de esta iglesia. Trabajar para esta Catedral el año pasado me obligó a profundizar en mí misma para encontrar la fuerza y el coraje y así realizar mi trabajo de ayudar, defender y apoyar no solo a mis colegas, sino también a cualquier visitante que busque ayuda y a cada voluntario que dedica su tiempo a hacer lo mismo por nosotros. Desde la instalación de nuevos sistemas de seguridad hasta el mantenimiento de un edificio tan grande e histórico, pasando por la búsqueda de nuevo personal, miembros y voluntarios; El año pasado ha puesto a prueba la habilidad y la paciencia de muchos de nosotros. Ha habido muchos días en los que todo parecía imposible de gestionar, especialmente sin un decano que ayudara a capitanear el barco.

Afortunadamente, tuvimos la suerte de contar con un decano interino que tenía el conocimiento, la habilidad y la ambición que necesitábamos para superarlo todo. Mientras trabajamos incansablemente a lo largo del año, estoy abrumadoramente segura de que toda la adversidad que hemos enfrentado también viene con esta divina sensación de logro, sabiendo que somos una parte integral de la vida espiritual de tantas personas. Personalmente, puedo sentir al Señor trabajando en cada correo electrónico que escribo, cada llamada que respondo y cada problema que resuelvo, proporcionándome el conocimiento y la concentración que necesito para atender las necesidades de esta iglesia lo mejor que puedo.

A medida que nos adentramos en este nuevo año, estoy absolutamente agradecida por las oportunidades que todos ustedes me han brindado de ser la mejor Administradora posible, haciendo todo lo que pueda para ayudar a crecer, reforzar y mantener la salud espiritual y la felicidad de nuestros miembros. Es un honor hacer lo que hago y espero el nuevo año con ansias y entusiasmo, sabiendo que cuando las cosas se ponen difíciles, solo necesito unos momentos en nuestro hermoso santuario para recordar para qué sirve todo esto.

Respetuosa y agradecidamente presentado por

Sra. Amanda Paredes,  
Administradora de Oficina  
Catedral Iglesia de Cristo

## WORSHIP MINISTRIES MINISTERIOS DE CULTO E ADORACION

### ALTAR GUILD REPORT, Mark Giddings

### REPORTE DE LA COFRADIA DEL ALTAR, Mark Giddings

The Altar Guild works diligently to ensure that the worship experience at Christ Church Cathedral continues to be of the highest quality for the parish of Christ Church and as the Cathedral Church of the Diocese. We work closely with the Bishop's Office, Dean Reyes, Deacon Derose and others at the Cathedral to make sure that all is in readiness for services; some as "plain" as Morning Prayer or as complex as major feast days like Easter (four services in six hours on Easter Sunday!!) or various diocesan events. We are also responsible for the care of the brass, silver, the linens used during services and various vestments. We ensure that there are enough communion wafers and wine to provide for Sundays (and other services) and also for the communion kits used by Eucharistic Visitors. Advent Wreaths? That's us too.

If you think that you'd like to contribute to making Sundays at 8am, 10am or 12:15pm, as well as special occasions happen (weddings, funerals, baptisms, etc.), but you would prefer to be a "behind the scenes" person, the Altar Guild is the place for you. Training can be arranged to fit your schedule and monthly scheduling of service is very flexible. The general time commitment is one service per month. If you'd like to have a chat about serving on the Altar Guild please contact Sarah Betscher or Mark Giddings (contact info for both of us is in the Parish Directory).

Respectfully submitted,  
Mark Giddings and Sarah Betscher

La Cofradía del Altar trabaja diligentemente para garantizar que la experiencia de culto en la Catedral de la Iglesia de Cristo siga siendo de la más alta calidad para la parroquia de la Iglesia de Cristo, y como la Iglesia Catedral de la Diócesis. Trabajamos en estrecha colaboración con el Decano Callard, la diacona Taupier y otros en la Catedral para garantizar que todo esté listo para los servicios; algunos tan "simples" como la Oración Matutina o tan complejos como los principales días de fiesta (¡cuatro servicios en seis horas el Domingo de Pascua!) O varios eventos diocesanos. También somos responsables del cuidado del bronce, la plata y los lienzos utilizados durante los servicios. Nos aseguramos de que haya suficientes hostias y vino para proporcionar los domingos (y otros servicios) y también para los kits de comunión utilizados por los visitantes eucarísticos. ¿Coronas de Adviento? De eso también nos encargamos. Si crees que te gustaría contribuir los domingos a las

8 a. m., 10 a. m. o 12:15 p. m., así como en ocasiones especiales (bodas, funerales, bautizos, etc.), pero prefieres estar "detrás de escena", la Cofradía del Altar es el lugar indicado para ti. La capacitación se puede organizar para adaptarse a tu horario y la programación mensual del servicio es muy flexible. Si deseas tener una charla sobre servir en el Altar, pónete en contacto con Sarah Wheeler o Mark Giddings (la información de contacto de todos nosotros está en el Directorio de la Parroquia..

Presentado respetuosamente,  
Mark Giddings

I was honored to join the community at Christ Church Cathedral in 2024, first as a substitute organist in the early months of the year and then as a full-fledged staff member in June! During this time, I've been delighted with how the choir has grown in number, and how the music ministry has continued to serve both a participatory and a prayerful role in worship. Currently, we have approximately 20 singers who participate regularly or somewhat regularly, as well as the frequent contributions of Gary Hart on trumpet and various guest musicians from around the Valley. We have two regular paid section leaders who grace our choir with their voices and musicianship. Beyond the visible involvement of the choir in regular Sunday morning services, the members of the 10 am music ministry also participated in or hosted several events in the fall, including:

- A fall hymn festival open to the community, including members of several neighboring church choirs
- A shared performance between the Mount Holyoke Glee Club and professional choir Terpsichore Ensemble
- A highly successful pie-baking fundraiser
- Christmas Eve services
- Lessons & Carols on Dec. 29
- and a holiday party at my house!

Additionally, thanks in large part to June Watson's shepherding of the Bishop's Choir School during the transition time before my appointment, we have been able to grow and maintain active participation with several young singers in the Cathedral, and the BCS has joined the adult choir on a number of occasions. This spring, we look forward to performing more frequently and on our own!

Beyond continuing to grow the music ministry in 2025 and challenging ourselves musically, I also intend to increase our outreach with fellow congregations in the area through more events like concerts, hymn festivals, and Evensongs. I also eagerly await the arrival of a new Dean,

Tuve el honor de unirme a la comunidad en la Catedral Iglesia de Cristo en 2024, primero como organista sustituto durante los primeros meses del año y luego, en Junio, como miembro estable del personal! Durante ese tiempo, he estado encantado de cómo el coro ha crecido en número y cómo el ministerio de música ha tenido tanto un papel participativo como de oración en la adoración. Actualmente, tenemos aproximadamente 20 cantantes que participan regularmente o con cierta regularidad, así como las frecuentes contribuciones de Gary Hart en la trompeta y varios músicos invitados de todo el Valle. Tenemos dos líderes de sección pagados regularmente que adornan a nuestro coro con sus voces y musicalidad.

Más allá de la participación visible del coro en los servicios regulares de los domingos por la mañana, los miembros del ministerio de música de las 10 a. m. también participaron u organizaron varios eventos en otoño:

- Un festival de himnos de otoño abierto a la comunidad, que incluyó a miembros de varios coros de iglesias vecinas
- Una actuación compartida entre el Mount Holyoke Glee Club y el coro profesional Terpsichore Ensemble
- Una recaudación de fondos para hornear pasteles que tuvo gran éxito
- Servicios de Nochebuena
- Lecciones y Villancicos el 29 de diciembre
- ¡Y una fiesta navideña en mi casa!

Además, gracias en gran parte al pastoreo de June Watson de la Escuela del Coro del Obispo, durante el tiempo de transición antes de mi nombramiento, hemos podido crecer y mantener una participación activa con varios jóvenes cantantes en la Catedral, y el BCS se ha unido al coro de adultos en varias ocasiones. ¡Esta primavera, esperamos actuar con más frecuencia y por cuenta nuestra!

Además de seguir haciendo crecer el ministerio musical en 2025 y desafiarnos musicalmente, también tengo la intención de aumentar nuestro alcance con otras congregaciones de ésta área a través de más eventos como conciertos, festivales de himnos e Evensongs. También espero ansiosamente la llegada de un nuevo

with whom I look forward to building a stronger and brighter future for the worship life of Christ Church Cathedral.

decano, con quien espero construir un futuro más fuerte y brillante para la vida de adoración de la Catedral de la Iglesia de Cristo.

**REPORT OF THE 12:15 MUSIC PROGRAM, Sergio D'Orsini, 12:15 Music Director**  
**REPORTE DEL CORO HISPANO, Sergio D'Orsini, Director del Coro Hispano**

Another year... and what a year!... So many changes in our church! But... how blessed I feel every day. I thank God for the privilege of being able to dedicate myself to doing what I like the most: Music! I'm blessed to have the support and the commitment throughout the year of my friends Nilsa Vélez, Milagros López, my wife Sara Kalter Orsini and our new chorister Betty Marte, who joined us in February 2024.

As for music, I strive to provide the Congregation with new songs and rhythms, honoring the enormous musical heritage of all of Latin America. It is a work of constant research and learning for all of us.

The role model and inspiration of Father Mike DeVine and the unconditional support of Judith McMunn and June Watson, as well as the rest of the Cathedral Staff, have been very important. With God's help, we will continue to do our utmost to contribute that grain of sand, in Thanksgiving, that helps the Holy Spirit to manifest during our Worship.

Sergio D'Orsini

Otro año más... y qué año!... Cuántos cambios en nuestra iglesia!, pero... qué bendecido me siento cada día. Yo le agradezco a Dios el privilegio de poder hacer lo que más me gusta: dedicarme a la Música! Estoy bendecido por contar con el apoyo y el compromiso durante todo el año de mis amigas Nilsa Vélez, Milagros López, mi esposa Sara Kalter Orsini y, nuestra nueva corista Betty Marte, quien se unió a nosotros en Febrero / 2024.

En cuanto a lo musical, me esmero para brindarle a nuestras congregaciones canciones y ritmos nuevos. Honrando la enorme herencia musical de toda Latinoamérica. Eso conlleva un trabajo de investigación y aprendizaje constantes para todos nosotros. Ha sido muy importante el ejemplo y la inspiración del Padre Mike DeVine y el respaldo incondicional de Judith McMunn y June Watson, como también del resto del personal de la Catedral.

Con la ayuda de Dios, seguiremos esforzándonos al máximo, para aportar ese granito de arena, en Acción de Gracias, que ayuda a que el Espíritu Santo se manifieste durante nuestra Adoración.

Sergio D'Orsini

**REPORT OF THE USHERS 10 AM, Ms. Laurel Stewart, Coordinator**  
**REPORTE DE LOS UJIERES 10 AM, Sra. Laurel Stewart, Coordinadora**

Churches - and Cathedrals - need ushers for their Worship Services. We have 10 of them for the 10AM English Service . It's a small, faithful ministry that welcomes you to the Sunday 10AM Eucharist - gives you a program & will show you to a seat if you are a visitor or newcomer.

As we are both a parish church & a Cathedral - we serve at many liturgical events - i.e. Holy Week, Easter, Christmas & Christmastide - the festivals themselves & the extra services that surround them. We also serve at weddings (few) & funerals

Las iglesias y catedrales necesitan ujieres para sus servicios de adoración. Tenemos 10 de ellos para el Servicio de inglés a las 10 a. m. Es un ministerio pequeño y fiel que te da la bienvenida los domingos a las 10 a.m.

Eucaristía: te brinda un boletín y te acompaña a un asiento si está de visita o es un recién llegado. Como somos una iglesia parroquial y una catedral, servimos en muchos eventos litúrgicos, es decir, Semana Santa, Pascua y Navidad, Festivales y los servicios adicionales que los rodean. También servimos

(too many) - when requested ,as well as at Diocesan Convention, Ordinations to the Diaconate & Priesthood.

With our Hispanic counterparts from the 12:25 Sun Service, we serve together at bilingual Eucharists- bringing together Anglo & Hispanic congregants for common worship. Yessinia Escalera faithfully ushers at 12:15.

At each Service we try to keep an eye on the worshippers - to tend to their needs & requests. For newcomers & visitors we offer help with the Service Books & liturgy. We want our ushering ministry to be one of caring attentiveness. It is a surely a way to see the face of Christ.

In His Service,

Nat Green, Charlotte Carrington, Angelika Melien, Elsie Riley, Sinda Mohamed, Rick Shepard, Francita Sage-Thorington Gladys Sekyere, Pamela Owusu & Laurel Stewart

en bodas (pocas) y funerales (demasiados), cuando se solicita, así como en la Convención Diocesana, Ordenaciones al Diaconado y Sacerdocio.

Con nuestros homólogos hispanos de la Misa Solar de las 12:15, servimos juntos en Eucaristías bilingües, reuniendo a feligreses anglos e hispanos para un culto conjunto. Yesenia Escalera oficia fielmente de ujier a las 12:15.

En cada Servicio estamos pendientes de los fieles para atender sus necesidades y solicitudes. Para los recién llegados y visitantes, ofrecemos ayuda con los boletines de la misa y la liturgia. Queremos que nuestro ministerio de ujieres sea de cuidada atención. Seguramente es una manera de ver el rostro de Cristo.

En su servicio,

Nat Green, Charlotte Carrington, Angelika Melien, Elsie Riley, Sinda Mohamed, Rick Shepard, Francita Sage-Thorington Gladys Sekyere, Pamela Owusu y Laurel Stewart

## **LIVESTREAM MINISTRIES, Phyllis Larson** **MINISTERIOS DE LIVESTREAM, Phyllis Larson**

We are grateful to everyone who participated in the Cathedral Live Stream ministry in 2024. Team members are: Yolanda Hernandez, Scott and Jacob Jackson, Brooke and Seth Larson, Laura Manship, Francita Sage-Thorington, Charlie and Phyllis Larson

Live Streaming is a vital ministry for the cathedral. Weddings, funerals, Sunday masses are broadcast, as well as special services on weekdays. For churches to livestream their worship has become commonplace and, with the help of this team, we have done very well. We broadcast live to our Facebook pages in English and Spanish, and to our YouTube channel. Our masses are also recorded to allow the Sunday worship service to be sent to Focus Springfield so it can be broadcast the following Sunday. We may not see the extent of this ministry, but it does make a difference in people's lives. When we moved underground last summer for Sunday services, we were only able to livestream to the Facebook page in English using a cell phone.

Estamos agradecidos a todos los que participaron en el ministerio de Transmisión en Vivo de la Catedral en 2024. Los miembros del equipo son: Yolanda Hernández, Scott y Jacob Jackson, Brooke y Seth Larson, Laura Manship, Francita Sage-Thorington, Charlie y Phyllis Larson

La Transmisión en Vivo es un ministerio vital para la catedral. Se emiten bodas, funerales, las misas dominicales, como también los servicios especiales en los días de semana. Para las iglesias transmitir en vivo su adoración se ha convertido en algo habitual y, con la ayuda de este equipo, lo hemos hecho muy bien. Transmitimos en vivo a nuestras páginas de Facebook en inglés y español, y a nuestro canal de YouTube. Nuestras misas también se graban para permitir que el servicio de adoración dominical se envíe a Focus Springfield para que pueda transmitirse el domingo siguiente. Es posible que no veamos el alcance de este ministerio, pero sí marca una diferencia en la vida de las personas. Cuando nos mudamos al subsuelo el verano pasado para los servicios dominicales, solo pudimos transmitir en vivo a la página de Facebook en inglés usando un teléfono celular.

Two PTZ cameras (pan, tilt, zoom) have been installed. Which are controlled with a joystick. There was a learning period for the team, but they got through it with grace. Additionally, the congregation's microphones have been moved to the Choir area, behind the High Altar. We have been able to open a couple of rows of benches thanks to these changes. If you are interested in operating this fun technology, Talk to someone on the team.

Se han instalado dos cámaras PTZ (pan, tilt, zoom). Las cuales se controlan con un joystick. Hubo un período de aprendizaje para el equipo, pero lo superaron con gracia. Además, los micrófonos de la congregación se han trasladado al área del Coro, detrás del Altar Mayor. Hemos podido abrir un par de filas de bancos gracias a estos cambios. Si estás interesado en operar esta divertida tecnología, habla con alguien del equipo.

## MEMBERSHIP MINISTRIES MINISTERIOS DE MEMBRESÍA

### REPORT ON BIBLE STUDIES, Mark Betsher REPORTE SOBRE EL ESTUDIO BIBLICO EN INGLES, Mark Betsher

As in prior years there have been three, English-language Bible Studies conducted weekly using Zoom.

Wednesday at 8 am.

Saturday at 5 pm.

Sunday at 9 am.

Although all these Bible Studies have been sponsored by Christ Church Cathedral people from other churches and denominations continue bringing valuable insights and experience.

Each Bible Study is small, usually less than five participants, leaving plenty of room for others to join. As the studies focus on the lessons for the coming Sunday, and each is a stand-alone study you may come or go as you have time. No experience is necessary; new readers and old hands are equally welcome and valued. Insight comes through the wisdom of others as we grapple with the coming Sunday's readings. I hope you will zoom in. Check the Cathedral website to get information on logging in.

Como en años anteriores, se han realizado tres estudios bíblicos en inglés semanalmente utilizando Zoom.

Miércoles a las 8 am.

Sábado a las 5 pm.

Domingo a las 9 am.

Aunque todos estos estudios bíblicos han sido patrocinados por la Catedral Iglesia de Cristo, hay personas de otras iglesias y denominaciones que continúan aportando conocimientos y experiencias valiosas.

Cada Estudio Bíblico es pequeño, generalmente menos de cinco participantes, lo que deja mucho espacio para que otros se unan. Como los estudios se centran en las lecturas para el próximo domingo, y cada una es un estudio independiente, usted puede entrar o salir según tenga tiempo. No se necesita experiencia; los nuevos lectores y los veteranos son igualmente bienvenidos y valorados. La comprensión surge a través de la sabiduría de los demás mientras lidiamos con las lecturas del domingo siguiente. Espero que le echés un vistazo. Consulta el sitio web de la Catedral para obtener información sobre cómo iniciar sesión.

**REPORT ABOUT THE 2024 BOOK CLUB, Laura Manship**  
**REPORTE SOBRE EL 2024 CLUB DE LOS LIBROS, Laura Manship**

The Book Club is open to anyone who loves to read. We meet every 6 weeks, via zoom, and we discuss the book the group has selected. Meetings are on a Monday evening, from 7-8:00 pm. We read a wide range of books -- both fiction and non-fiction -- which are selected by the group. In 2024, we met eight times; there are approximately 20 people on our email list; and, on average, 9 people attend each meeting. If you would like to be on the email list, please let Laura Manship know (laurafmanship@gmail.com). The conversations are lively, fun, and very up-lifting. All are welcome!

El Club de Lectura está abierto a cualquier persona a la que le guste leer. Nos reunimos cada 6 semanas, vía Zoom, y discutimos el libro que el grupo ha seleccionado. Las reuniones son los lunes por la noche, de 7 a 8:00 pm. Leemos una amplia gama de libros, tanto de ficción como de no-ficción. En 2024 nos reunimos ocho veces; hay aproximadamente 20 personas en nuestra lista de correo electrónico; y, en promedio, asisten 9 personas a cada reunión. Si desea estar en la lista de correo electrónico, infórmele a Laura Manship (laurafmanship@gmail.com). Las conversaciones son animadas, divertidas y muy edificantes. ¡Todos son bienvenidos!

**REPORT ABOUT THE PRAYER TEAM, Mariana Bauman**  
**INFORME SOBRE EL EQUIPO DE ORACIÓN, Mariana Bauman**

Our Team was founded many years ago by the Rev. John Parke, now deceased. He was a retired priest who had been very active in the healing ministry. He led us through a training which included readings and discussion about healing and prayer. Our original team was commissioned at a Sunday Service. We continued our ministry until the pandemic. It was a joy for all members of our Prayer Team to return to our ministry. But with the long absence, all of us became older! Before the Covid Pandemic, we had 6-7 members. Now we have 4-5. We are available to serve twice a month rather than every Sunday. Our thoughts are to hold another training for anyone who believes they may have a calling for this ministry. We ask that anyone with the interest to please pray on this. If you feel that this may be a calling for you. Please speak with Mariana Bauman or Phyllis Larson.

Mariana Bauman: marianab@earthlink.net  
Phyllis Larson: PhyllisLarson@comcast.net

Nuestro equipo fue fundado hace muchos años por el reverendo John Parke, ya fallecido. Era un sacerdote jubilado que había sido muy activo en la ministerio de sanación. Nos guió a través de una capacitación que incluyó lecturas y debates sobre sanación y oración. Nuestro equipo original era encargado en un servicio dominical. Continuamos nuestro ministerio hasta la pandemia. Fue un gozo para todos los miembros de nuestro Equipo de Oración regresar a nuestro ministerio. Pero con la larga ausencia, ¡todos nos hicimos mayores! Antes del Pandemia de Covid, teníamos 6-7 miembros. Ahora tenemos 4-5. Estamos disponibles para servir dos veces al mes en lugar de todos los domingos. Nuestro pensamiento es realizar otra capacitación para cualquiera que crea que puede tener un llamado para este ministerio. Pedimos que cualquier persona con la Interés por favor orar sobre esto. Si sientes que esto puede ser un llamado para ti. Por favor hable con Mariana Bauman o Phyllis Larson.

Mariana Bauman: marianab@earthlink.net Phyllis Larson: PhyllisLarson@comcast.net

**REPORT, THE BISHOP'S CHAPTER OF THE ORDER OF THE DAUGHTERS OF THE KING® - Mariana Bauman**  
**HIJAS DEL REY - LA ORDEN DE LAS HIJAS DEL REY – INFORME DE CAPÍTULO DEL OBISPO - Mariana Bauman**

Our chapter is just one small group in the Order, an international religious order with approximately 40,000 members around the world. We are a sisterhood of ordinary women who seek to deepen our relationship with our Lord through prayer and service and spiritual fellowship with other women.

We are named the Bishop's Chapter because our members are from more than one church: Christ Church Cathedral and St. Peter's in Springfield and St. Andrew's in Longmeadow. As of January 5, 2025, St. David's in Agawam joins us with the vows of one of their members, our newest Daughter, Beth Kronlund.

Beth joins us after a Discernment Program which included working through a Study Guide with Daughters of our chapter. She is also part of our newest ministry - a

Compline Service via Zoom one Monday evening a month at 7:30 pm. Currently, this is helping to strengthen our bonds with other Daughters in Province I.

In this coming year, we extend to the congregation of the Cathedral our invitation for prayers, for health or guidance or any other need. Our prayer lists are always confidential and never shared even with clergy! We plan to have "prayer request forms" available soon. But please feel free to give any prayer request to Mariana Bauman, Leah Gregg, Phyllis Larson or Francita Sage-Thorington.

Nuestra cámara es sólo un pequeño grupo de la Orden, una orden religiosa internacional con aproximadamente 40.000 miembros en todo el mundo. Somos una hermandad de mujeres comunes y corrientes que buscamos profundizar nuestra relación con nuestro Señor a través de la oración, el servicio y el compañerismo espiritual con otras mujeres.

Nos llaman Cámara del Obispo porque nuestros miembros provienen de más de una iglesia: Christ Church Cathedral y St. Peter's de Springfield y St. Andrew's de Longmeadow. A partir del 5 de enero de 2025, St. David's de Agawam se une a nosotros con los votos de uno de sus miembros, nuestra Hija más reciente, Beth Kronlund.

Beth se une a nosotros después de un Programa de Discernimiento que incluyó trabajar en una Guía de Estudio con las Hijas de nuestra Cámara. Ella también es parte de nuestro ministerio más nuevo: un Servicio de Completas vía Zoom un lunes por la noche al mes a las 7:30 p. m. Actualmente, esto está ayudando a fortalecer nuestros vínculos con otras Hijas de la Provincia I.

En este año entrante, extendemos a la congregación de la Catedral nuestra invitación a la oración, por salud u orientación o cualquier otra necesidad. ¡Nuestras listas de oración son siempre confidenciales y nunca se comparten ni siquiera con el clero! Planeamos tener "formularios de solicitud de oración" disponibles pronto. Pero siéntase libre de enviar cualquier petición de oración a Mariana Bauman, Leah Gregg, Phyllis Larson o Francita Sage-Thorington.

**MEN'S FELLOWSHIP REPORT, The Reverend Michael DeVine**  
**INFORME DEL GRUPO DE HOMBRES, El Reverendo Michael DeVine**

During 2024, the Men's Fellowship continued a vital ministry within the Cathedral. Even though the ministry initially included men from St. Peter's; nearly all of the participants come from the Cathedral. Twice a month, approximately 7-9 men gather at 8:30AM on the first and third Saturdays for prayer, fellowship, Bible Study, and

Durante 2024, la Cofradía de Hombres ha continuado un ministerio importante para nuestra Catedral. A pesar de que dicho ministerio comenzó incluyendo miembros de la Iglesia de San Pedro, ahora casi todos los participantes son de la Catedral. Dos veces al mes, entre 7 y 9 hombres se reúnen a las 8:30AM en la Catedral. El primer sábado, nos reunimos para orar,



breakfast. The sharing on the first Saturday provides needed pastoral support as all of us face challenges great and small. The discussions have different themes each month. In January we shared observations of the light of hope that shines in 2025. Our Bible Studies have ranged from reading a particular book of the Bible (Hebrews) to a specific topic (Men at the birth of Jesus.). Although we are meeting in person at this time, we can always include anyone who wishes to join us via Zoom

The core of the group consists of basically the same persons each month – which provides an opportunity for deeper support and community. At the same time, we welcome people who can come on occasionally, or who want to come on a regular basis. The continuity of the group shows how important it is that we develop bonds of friendship in a faith community in order to confront the challenges these times present. If you wish more information, please contact The Rev. Michael DeVine, 413-627-5883 or by email, ap735@earthlink.net .

compartir nuestras penas y alegrías, conversar, y desayunar. El tercer sábado, estudiamos partes de la Biblia... y desayunamos.

Nuestras reuniones nos proveen apoyo pastoral para enfrentar dificultades y éxitos en nuestras vidas. Nuestras conversaciones abordan diferentes temas. Por ejemplo el sábado pasado, compartimos nuestras esperanzas de la Luz de Cristo manifestada en el año entrante. Nuestros Estudios Bíblicos pueden ser sobre un libro específico (Hebreos), o un tema en general (Los hombres en la Navidad de Cristo.). Aunque por lo general nos reunimos en persona, ahora se hace posible participar también por Zoom si fuera necesario. Puesto que los participantes son más o menos los mismos cada reunión, tenemos la bendición de formar amistades estrechas. A la misma vez, recibimos personas nuevas regularmente o personas que no vienen a todas la reuniones. Nuestra intención es ofrecer un tiempo de apoyo espiritual y personal para ayudarnos a mantener nuestra fe encarando las dificultades en estos tiempos. Si desea mas información, por favor avise al Padre Michael DeVine, 413-627-5883 o por email, ap735@earthlink.net

## **CHILDREN AND YOUTH MINISTRIES, Leah Gregg** **MINISTERIOS DE NIÑOS Y JÓVENES, Leah Gregg**

The youth of Christ Church Cathedral had an enjoyable and spiritually rich year. We had weekly Sunday School lessons usually on the weekly readings but also on the lives of the Saints and other topics such as the sacraments. We sent cards to the Cathedrals shut ins for Valentines and Christmas and encouraged folks to bring in extra food for the food basket that we bring up the altar each week. During Lent we continued our tradition of educating the congregation about the contestants of Lent Madness. We also had fun bowling and hope to go to Thunderbirds Game soon. A special highlight was making a Gingerbread display for the Springfields Museums yearly exhibit. We hope to make that an annual tradition! On Christmas Eve the youth participated in a joyful pageant. Thanks to Mark Betscher, June Watson, Colin Britt, members of the adult choir and volunteers from Acts program for that wonderful event. I'm also delighted that thanks to Oswald Howard all our youth are now

Los jóvenes de la Catedral Iglesia de Cristo tuvieron un año agradable y espiritualmente rico. Tuvimos lecciones semanales de escuela dominical, generalmente sobre las lecturas, pero también sobre la vida de los santos y otros temas, tales como los sacramentos. Enviamos tarjetas a los lugares cerrados de las catedrales para el día de San Valentín y Navidad y incitamos a la gente a traer comida extra para la canasta de alimentos que llevamos al altar cada semana. Durante la Cuaresma continuamos nuestra tradición de educar a la congregación sobre los concursantes de Lent Madness. También nos divertimos jugando a los bolos y esperamos ir pronto al Thunderbirds Game. Un momento a destacar fue hacer una muestra de pan de jengibre para la exhibición anual de los Museos de Springfield. ¡Esperamos que esto se convierta en una tradición anual! En Nochebuena los jóvenes participaron en una alegre representación navideña. Gracias a Mark Betscher, June Watson, Colin Britt, miembros del coro de adultos y voluntarios del programa ACTS por ese

involved as acolytes and in Bishops Choir. Special Thanks to Steve Jablonski and Scott Jackson for helping with the weekly lessons to Mark and Sarah and Rachel for all the snacks and to everyone who baked for our gingerbread display! Thank you also to all the families who are the most important part of Christian Formation. If you are interested in helping with the Youth, please feel free to contact me at [threewitnesses@yahoo.com](mailto:threewitnesses@yahoo.com).

maravilloso evento. También estoy encantada de que gracias a Oswald Howard todos nuestros jóvenes ahora estén involucrados como acólitos y en el Coro del Obispo. ¡Un agradecimiento especial a Steve Jablonski y Scott Jackson por ayudar con las lecciones semanales, a Mark, Sarah y Rachel por todos los refrigerios y a todos los que hornearon para nuestra exhibición de pan de jengibre! Gracias también a todas las familias que son la parte más importante de la Formación Cristiana. Si está interesado en ayudar con los jóvenes, no dude en contactarme en [threewitnesses@yahoo.com](mailto:threewitnesses@yahoo.com).

## OUTREACH MINISTRIES MINISTERIOS DE ALCANCE

### **BIG BLUE DROP-IN CENTER 2022 REPORT, Deacon Linda Taupier** **BIG BLUE CENTRO DE APOYO, REPORTE DE 2022 Diacona Linda Taupier**

The Big Blue Drop-In Center is located in the undercroft of Christ Church Cathedral. This nonprofit organization and much-needed ministry was developed by Linda Taupier and Eric Elley around six years ago. Our purpose is to provide shelter from the outdoor elements, a place to relax, and many gently used or brand new necessities of life. We are open EVERY Thursday from 9:00 AM until 1:00 PM. Our guests are either living on the streets, in shelters, and/or having severe financial difficulties. We average around 70 guests per week. The numbers are increasing every year! We offer hot coffee, snack bags, bottled water, men's and women's winter and summer clothing of all sizes, coats, jackets, shoes, sneakers, boots, sandals, pillows, sheets, blankets, comforters, tents, sleeping bags, hats, gloves, scarves, socks, new underwear, toiletries, bags, belts, and nonperishable food items. We also allow guests to do their laundry by using our two washing machines and two dryers. In addition, we have comfortable couches and chairs for resting or taking naps. We have many electrical outlets for people to charge their phones as well. This is a welcoming place for people to catch up with friends and socialize with others.

El Centro de Acogida Big Blue está ubicado en el subsuelo de la Catedral Iglesia de Cristo. Esta organización sin fines de lucro y ministerio muy necesario fue desarrollado por Linda Taupier y Eric Elley hace unos seis años. Nuestro propósito es brindar refugio de las inclemencias del tiempo, un lugar para relajarse y artículos de primera necesidad nuevos o poco usados. Estamos abiertos TODOS los jueves de 9:00 a.m. a 1:00 p.m. Nuestros huéspedes viven en las calles, en refugios y/o tienen graves dificultades financieras. Tenemos un promedio de 70 invitados por semana. ¡Las cifras aumentan cada año! Ofrecemos café caliente, snacks, agua embotellada, ropa de invierno y verano para hombre y mujer de todas las tallas, abrigos, chaquetas, zapatos, zapatillas, botas, sandalias, almohadas, sábanas, mantas, edredones, carpas, sacos de dormir, gorros, guantes, bufandas, calcetines, ropa interior nueva, artículos de tocador, bolsos, cinturones y alimentos no perecederos. A nuestros huéspedes también les proporcionamos dos lavadoras y dos secadoras para su ropa. Además, contamos con cómodos sofás y sillas para descansar o tomar una siesta. También tenemos muchos enchufes eléctricos para que las personas carguen sus teléfonos. Este es un lugar acogedor para que esas personas se reúnan con amigos y socialicen.

Our volunteers put out clothing items on our tables for guests to take and we fill out individual orders so that they can receive items that are their particular sizes. Even though we give away mostly donated items, we need to purchase the snacks, coffee, toiletries, bottled water, tents, sleeping bags, and any other things that we're running low on at the time. That is why we can always use monetary donations for the Amazon orders we need filled on a regular basis.

Written by: Director Jeanne Trelease Conrad  
Email Address: [jeanne@conrad.us.com](mailto:jeanne@conrad.us.com)  
Cell Phone: (413) 348-2180

Let me know if you have any questions regarding this ministry.

Nuestros voluntarios colocan prendas de vestir en nuestras mesas para que las lleven los huéspedes y completamos pedidos individuales para que puedan recibir artículos de su talla en particular. Aunque regalamos principalmente artículos donados, necesitamos comprar bocadillos, café, artículos de tocador, agua embotellada, tiendas de campaña, sacos de dormir y cualquier otra cosa que se nos esté acabando en ese momento. Es por eso que siempre aceptamos donaciones monetarias para los pedidos de Amazon que necesitamos completar de forma regular.

Escrito por: Directora Jeanne Trelease Conrad  
Correo electrónico: [jeanne@conrad.us.com](mailto:jeanne@conrad.us.com)  
Teléfono celular: (413) 348-2180

Déjame si tienes alguna pregunta sobre este ministerio.

## **OUTREACH COMMITTEE ANNUAL REPORT, Jahn Hart** **COMITÉ DE ALCANCE INFORME ANUAL DEL AÑO, Jahn Hart**

In 2024 the Outreach Committee received and approved applications for grants to support local agencies who provide services to those in need, including Revitalize CDC (for the GreenNFit event), Square One (to continue sponsorship of a classroom at King Street), and ACTS Tutoring to support our local Cathedral program. We also promoted hands-on activities such as collections and meals for Square One, Angel Tree, Drop In Center donations, visits with prison inmates, sprucing up Springfield neighborhoods with GreenNFit, and coordinating monetary donations for the Installation of a ramp for the Kahns, the Afghan family that the Cathedral has co-sponsored.

*Our major event was the October 2024 presentation by Pulitzer Prize winning author Tracy Kidder who discussed his New York Times best selling book *Rough Sleepers*, the powerful story of an inspiring doctor who made a difference by helping to create a program to care for Boston's homeless community. Approximately 50 people attended the event which included a book-signing and reception.*

En 2024, el Comité de Alcance recibió y aprobó solicitudes de subvenciones para apoyar a las agencias locales que brindan servicios a los necesitados, incluido Revitalize CDC (para el evento GreenNFit), Square One (para continuar con el patrocinio de un salón de clases en King Street) y ACTS Tutoring. para apoyar nuestro programa local de la Catedral. También promovimos actividades prácticas como colectas y comidas para Square One, Angel Tree, donaciones del Centro de Acogida, visitas a reclusos, arreglo de vecindarios de Springfield con GreenNFit y coordinación de donaciones monetarias para la instalación de una rampa para los Kahn, la familia afgana que la Catedral ha co-patrocinado.

*Nuestro evento principal fue la presentación en octubre de 2024 de la autora ganadora del Premio Pulitzer, Tracy Kidder, quien habló sobre su libro más vendido del New York Times, *Rough Sleepers*, la poderosa historia de un médico inspirador que marcó la diferencia al ayudar a crear un programa para cuidar a la comunidad de personas sin hogar de Boston. Aproximadamente 50 personas asistieron al evento que incluyó firma de libros y recepción.*

El Comité de Alcance quisiera reconocer con profunda tristeza la trágica pérdida en 2024 de la fiel miembro

The Outreach Committee would like to acknowledge with deep sadness the tragic loss in 2024 of faithful committee member and former co-chair Barbara Loh. In September Barbara was honored by Square One, where she was a frequent visitor, with a classroom reception and viewing of a photo of Barbara with some of the children, which is now hanging on the wall of the Cathedral-sponsored classroom.

Current members of the Outreach Committee are Judith MacMunn, Kate Pappas, Caroline Toner, Oswald Howard, Leah Gregg, Karen Soderstrom, and Jahn Hart.

del comité y ex co-presidenta Barbara Loh. En septiembre, Bárbara fue honrada por Square One, donde era una visitante asidua, con una recepción en el salón de clases y la visualización de una fotografía de Bárbara con algunos de los niños, que ahora está colgada en la pared del salón de clases patrocinado por la Catedral.

Los miembros actuales del Comité de Divulgación son Judith MacMunn, Kate Pappas, Caroline Toner, Oswald Howard, Leah Gregg, Karen Soderstrom y Jahn Hart.

**ESL CLASSES IN THE CATHEDRAL, Sara Kalter Orsino**  
**CLASES DE ESL EN LA CATEDRAL, Sara Kalter Orsino**

In April of 2024 a new English class began on Sundays after the mass and the coffee hour. We have a small but highly motivated group of students from the 12:15 congregation who enjoy interacting together in English in the class. I am very happy with the progress made by all these students using the Side By Side curriculum.

In October a new beginner class began on Mondays. The students in this class are all from Venezuela and are extremely motivated to learn the language so that they can improve their lives in this country.

The Thursday class that had been ongoing for several years wound down in 2024.

Now I am available by appointment on Wednesdays at 5:30 for informal conversation classes for students working at a higher proficiency level. New students are welcome to join either class, and an initial language assessment is available.

Sara Kalter Orsino

En abril de 2024 comenzó una nueva clase de inglés los domingos después de la misa y la hora del café. Contamos con un grupo pequeño pero muy motivado de estudiantes de la congregación 12:15 que disfrutan interactuando juntos en inglés en la clase. Estoy muy contento con el progreso logrado por todos estos estudiantes utilizando el plan de estudios Side By Side.

En octubre comenzó una nueva clase para principiantes los lunes. Los estudiantes de esta clase son todos de Venezuela y están extremadamente motivados para aprender el idioma para poder mejorar sus vidas en este país.

La clase de los jueves que había durado varios años terminó en 2024.

Estoy disponible con cita previa los miércoles a las 5:30 para clases de conversación informal para estudiantes que trabajan en un nivel de competencia superior. Los nuevos estudiantes pueden unirse a cualquiera de las clases y hay una evaluación inicial del idioma disponible.

Sara Kalter Orsino

## ADMINISTRATIVE MINISTRIES LOS MINISTERIOS DE ADMINISTRACION

### REPORT ON THE CATHEDRAL WEBSITE, Charlie, and Phyllis Larson INFORME DE PÁGINA WEB, Charlie & Phyllis Larson

Our current website has seen a lot of traffic in 2024, especially since we announced that we were looking for a new dean. We have seen people from all over the country consulting it to see what type of parish we are, what our worship congregation is made up of, etc.

We continue to update the website because it is always a work in progress. If someone says, "I saw this on another church's website, can we add it to the our?". If it works for the community as a whole and fits the theme of the website, we add it. You will notice that we have added special services and funerals to the drop-down menu for this week's message. Another new addition is the History of the Hispanic Congregation.

If you have any suggestions for the website, please let us know so we can work on it and include it on the website. If you are interested in helping us, please contact Phyllis or me. If you are in charge of a ministry, please take a minute to review the information regarding it and send us any additions or corrections. We count on your help to keep the content of your website up to date.

The best way to contact us is through  
WEBMASTER@CCCSPFLD.ORG

Nuestro sitio web actual ha tenido mucho tráfico en 2024, especialmente desde que anunciamos que estábamos buscando un nuevo decano. Hemos visto personas de todo el país consultándolo para ver qué tipo de parroquia somos, como está compuesta nuestra congregación de adoración, etc. Seguimos actualizando el sitio web porque siempre es un trabajo en curso. Si alguien dice: "Ví esto en el sitio web de otra iglesia, ¿podemos agregarlo al nuestro?". Si funciona para la comunidad en su conjunto y se adapta al tema del sitio web, lo agregamos. Notarán que hemos agregado servicios especiales y funerales al menú desplegable para el mensaje de esta semana. Otra nueva incorporación es la Historia de la Congregación Hispana.

Si tiene alguna sugerencia para el sitio web, infórmenosla para que podamos trabajar en ella e incluirla en él. Si está interesado en ayudarnos, comuníquese con Phyllis o conmigo. Si usted está a cargo de un ministerio, tómese un minuto para revisar la información referente al mismo y envíenos cualquier adición o corrección. Contamos con su ayuda para mantener actualizado el contenido de su sitio web.

La mejor forma de comunicarse con nosotros es a través de WEBMASTER@CCCSPFLD.ORG

### FINANCE TEAM REPORT, Laura Manship, Treasurer REPASO DEL MINISTERIO DE FINANZAS, Laura Manship, Tesorero

Dear Cathedral Friends:

First off, we want to THANK YOU for your on-going love and support to the Cathedral. "We are the Church" is so right.....nothing we do at the Cathedral could be done without YOU.

Just as the loaves and fishes multiplied when Jesus told the apostles to collect food and distribute it to the crowd, YOUR donations are multiplied when given in love.

Laura Manship, Treasurer

Queridos amigos de la Catedral:

En primer lugar, queremos AGRADECER su continuo amor y apoyo a la Catedral. "Nosotros somos la Iglesia" tiene mucha razón.....nada de lo que hacemos en la Catedral podría hacerse sin USTED. Así como los panes y los peces se multiplicaron cuando Jesús dijo a los apóstoles que recogieran comida y la repartieran entre la multitud, TUS donaciones se multiplican cuando se hacen con amor.

The Finances of the Cathedral are overseen by the Finance Committee: Michael Stevens, Peter Pappas, Mark Giddings, Susan Forest, Nat Green, and Interim Dean Bernie Poppe.

#### **PLEDGES**

2024: 100 Parishioners made Pledges, for a total of \$228,000.

2025: 75 Parishioners have made Pledges, for a total of \$231,600.

#### **BUDGET**

Our income comes from three sources:

48% from Individual Giving;

36% from Investment Income; and

16% from Building Rent (what the Diocese pays to us).

Our expenses are numerous, covering lay and clerical salaries; building expenses; and ministries.

#### **2024**

Income was: \$571,100

Expenses were: \$560,300

Year ended with surplus: \$10,800

#### **2025**

Projected income: \$573,500

Projected expenses: \$648,500

Deficit: \$75,000

**We are prayerfully hoping that some of the missing pledges will arrive and/or that perhaps some generous people may be able to increase their 2025 pledges. Blessings to you all.**

Laura Manship, tesorera

Las finanzas de la catedral son supervisadas por el Comité de Finanzas: Michael Stevens, Peter Pappas, Mark Giddings, Susan Forest, Nat Green y el decano interino Bernie Poppe.

#### **PROMESAS**

2024: 100 feligreses hicieron promesas, por un total de \$228,000.

2025: 75 feligreses han hecho promesas, por un total de \$231,600.

#### **PRESUPUESTO**

Nuestros ingresos provienen de tres fuentes:

el 48% de donaciones individuales;

el 36% de rentas de inversiones; y

16% del alquiler del edificio (lo que nos paga la Diócesis).

Nuestros gastos son numerosos y cubren salarios laicos y administrativos; gastos de construcción; y ministerios.

#### **2024**

Los ingresos fueron: \$571,100

Los gastos fueron: \$560,300

Año terminado con superávit: \$10,800

#### **2025**

Ingresos proyectados: \$573,500

Gastos proyectados: \$648,500

Déficit: \$75,000

**Esperamos en oración que algunas de las promesas que faltan lleguen y/o que tal vez algunas personas generosas puedan aumentar sus promesas para 2025. Bendiciones a todos ustedes.**



# CHRIST CHURCH CATHEDRAL CATEDRAL IGLESIA DE CRISTO

*Episcopal Diocese of Western Massachusetts*

**Gathered** by God from many cultures | **Reunidos** por Dios de muchas culturas  
**Transformed** by the grace of Jesus Christ | **Transformados** por la gracia del Jesucristo  
**Sent out** empowered by the Holy Spirit | **Enviados** en el poder del Espiritu Santo

Christ Church Cathedral | 35 Chestnut Street | Springfield, MA 01103 | [www.cccspfld.org](http://www.cccspfld.org) |  
413.736.2742

*Christ Church Cathedral is an inclusive parish welcoming all people regardless of faith, ethnicity, gender, sexual orientation, or creed. You are loved here and we remind you that God loves you, too!*

*La Catedral Iglesia de Cristo es una parroquia que es inclusiva y da la bienvenida a todos no importa su fe, etnicidad, genero, orientacion sexual, o creencias. Aquí usted es amado y amada y Dios les ama tambien!*



## Cathedral Staff

The Right Rev. Doug Fisher	Bishop of W. Massachusetts	<a href="mailto:dfisher@diocesewma.org">dfisher@diocesewma.org</a>
The Rev. Canon Michael DeVine	Assisting Priest	<a href="mailto:ap735@earthlink.net">ap735@earthlink.net</a>
The Rev. Canon Jerry True	Assisting Priest	<a href="mailto:jerry5185@gmail.com">jerry5185@gmail.com</a>
The Rev. Kate Derose	Deacon	<a href="mailto:kpderose@gmail.com">kpderose@gmail.com</a>
Dr. Colin Britt	Musical Director	<a href="mailto:colinbritt@gmail.com">colinbritt@gmail.com</a>
Canon Sergio D'Orsini	Hispanic Music Director	<a href="mailto:sergiodorsini@gmail.com">sergiodorsini@gmail.com</a>
Mrs. Amanda Paredes	Office Administrator	<a href="mailto:cccspfld@gmail.com">cccspfld@gmail.com</a>
Mr. Jackson "Jack" Chamberlain	Lawrence House Intern	<a href="mailto:Intern@cccspfld.org">Intern@cccspfld.org</a>
Mr. John Lamoutte	Sexton	<a href="mailto:lamouttejohn@gmail.com">lamouttejohn@gmail.com</a>



Donate to the Cathedral through PayPal: Point your camera at the QR code to the left and it will lead you to a link where you can donate electronically. We rely on the pledges and financial support of our members and friends, and we thank you for making all of this possible.

“For where your treasure is, there your heart will be also” – Matthew 6:21